

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Emmeline ou la famille suisse**

**Weigl, Joseph**

**Paris, [1827]**

13. Finale. Allegro Moderato

[urn:nbn:de:bsz:31-231200](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-231200)

EMMELINE  
 OULA FAMILLE SUISSE  
 FINALE

N° 13

(Prix 4<sup>f</sup> 50<sup>c</sup>)

All<sup>o</sup> Moderato

Le Comte: A de - main il faut at - ten - dre jus - ques là so - yez dis - crets c'est de  
 Ca - ri quello ch'io dispo - no non do - ce - te con - tra - dir confi -

PIANO

vous que va de - pen - dre le suc - cès de mes pro - jets c'est de vous que va de - pen - dre le suc - cès de mes pro -  
 - senza in voi rpongo e miei con - fida - to - qui confi - den - za in voi rpongo e miei con - fida - to -

Gerl: A de - main il faut at - ten - dre jus - ques là so - yez dis - crets c'est de nous que va de - pen - dre le suc -  
 Dum. tut - to quello ch'io dispo - no cer - ca - te den - se - qui confi - den - za in noi rpon e qui

Jacq: A de - main il faut at - ten - dre jus - ques là so - yez dis - crets c'est de vous que va de - pen - dre le suc -  
 tut - to quello ch'io dispo - no qui siamo den - se - qui confi - den - za in noi rpon e qui

Le Comte: A de - main il faut at - ten - dre jus - ques là so - yez dis - crets c'est de nous que va de - pen - dre le suc -  
 tut - to quello ch'io dispo - no cer - che re mio den - se - qui confi - den - za in noi rpono cer - che

Rich: A de - main il faut at - ten - dre jus - ques là so - yez dis - crets c'est de nous que va de - pen - dre le suc -  
 - qui tut - to quello ch'io dispo - no si - te prou - ti den - se - qui confi - den - za in noi rpono si - te

ces de ses pro - jets c'est de nous que va de - pen - dre le suc - cès de ses pro - jets mon sei -  
 siamo dob - be - dir confi - den - za in voi ri - pona e qui sia - mo adob - be - dir or qui

ces de ses pro - jets c'est de vous que va de - pen - dre le suc - cès de ses pro - jets mes a -  
 siamo dob - be - dir confi - den - za in voi ri - pona e qui sia - mo adob - be - dir e qui

ces de ses pro - jets c'est de nous que va de - pen - dre le suc - cès de ses pro - jets mon sei -  
 siamo dob - be - dir confi - den - za in voi ri - pona cer - che re mio adob - be - dir cer - cha -

ces de ses pro - jets c'est de nous que va de - pen - dre le suc - cès de ses pro - jets mon sei -  
 siamo <sup>mes</sup> dob - be - dir confi - den - za in voi ri - pona si - te prou - ti adob - be - dir si - te

(M S 559\_13)

seigneur nous s'rons dis - crets mon seigneur nous s'rons dis - crets  
 - sia - mo ad - obbe - dir or qui sia - mo ad - obbe - dir

mis so vez dis - crets mes a mis so - vez dis - crets  
 - sia - mo ad - obbe - dir e qui sia - mo ad - obbe - dir

seigneur nous s'rons dis - crets mon seigneur nous s'rons dis - crets  
 - re - mi ad - obbe - dir cer - chare mio ad - obe - dir

seigneur nous s'rons dis - crets mon seigneur nous s'rons dis - crets  
 - mis so - vez dis mes a mis so - vez dis  
 - sia - mo ad - obbe - dir sie - ti pron - ti ad - obbe - dir

Paul. mal- ah!

Allegretto.

Paul.

- gre' tout mon zé - le sans lui je re - viens je vas et je viens je fais senti - nelle par tout par  
 ca - ro cu - gi - no cio fu un bel la - vor son tutti in aiutar in cortia car

tout j'appel - - le monsieur Jacq Tribourg monsieur Jacq Tribourg vo tre Jacq est sourd jai tout vi - si - te tout fur -  
 a chiamor ma per

Durm. Paul. Jacques (se montrant tout, a coup devant lui)

- le rien n'est pré - sen - te je ten le - li - cie il est loin di - ci non car le voi  
 cio tro - va to non l'hò ne v'g - go la proxi ma dove - si tro - va qui son do - ce

Paul. (a part)

- si marchand hy poeri - te je n'en tiens pas quit le ren - contre mau - gi - te eh quoi? vous  
 - dir ai - ti. do poltrone ti do un schiafo. no ah! sono per - du - to ho gust - to

Gertr  
 ouï le voi la, c'est lui même ce jour heu-reux le rendra nos vœux  
 si, si, si, si, ac-co-lo d'au-ver fu del ciel del ciel vo-lar

Dum  
 e-tiez la ouï le voi la, c'est lui même ce jour heu-reux le rendra nos vœux  
 si, si, si, si, ac-co-lo d'au-ver fu del ciel del ciel vo-lar

Jacq  
 ouï me voi la, c'est moi même et ce jour heu-reux les repa nos vœux  
 si, si, si, si, ac-co-lo d'au-ver fu del ciel del ciel vo-lar

Rich  
 ouï le voi la, c'est lui même ce jour heu-reux le rendra nos vœux  
 si, si, si, si, ac-co-lo d'au-ver fu del ciel del ciel vo-lar

Andante. le C<sup>te</sup>  
 chut ou vient c'est Emme li - ne et le chercheelle e - ya - mi - ne  
 Legato. chit si len - zio unarconce ne Em - mo - le - na qui s'en-vole

Jacq  
 ciel je tremble Rich ah!

le C<sup>te</sup>  
 re-ti - rons-nous au plus tôt re-ti - rons-nous au plus tôt pais con-tiens-toi  
 re-ti - rons-nous au plus tôt re-ti - rons-nous au plus tôt rillo si qui alfin

par pitié lojs sez-moi je tremble Rich:  
 un motto le cuo-d'or to tre-mo

le C<sup>te</sup>  
 si-len-ce e-loi-gnons-nous il le faut e-loi-gnons-nous au plus tôt cher Jac-ques  
 si-len-zio il momen-to a cor non e il momen-to an carnon e tu d'iremo

Jacq  
 Emme li - ne o soul-  
 Emme - le - na le cuo

le C<sup>te</sup>  
 il le faut tu si - len - ce  
 il per - che ah! si - len - zio

(M. S. 559-15)

Emmel.

re-ga-guons no-tre de-meure voi-ci l'heu-re du re-pos  
 vo-me il so-le maesto-so va nell'al-pia-tar mon tar Jacq

ne di sous mot tu die-co-nir

res-te sta qui

un doux son-ge va faire tre-ve aujour-d'ns de mon som-  
 co-me il Jacq le C<sup>le</sup> nel tu qu-rio me nau-

out de la pru-den-ce j'ai cause seul tous ses maux Richou tous ses maux  
 si della pru-denza ah pi-eta del mio martir del suo martir

le C<sup>le</sup> et je le verrai grace a mon reve a vant l'ins-tant de mon re-veil out je le ver-rai grace a mon  
 la ma-petta nel ri-po-so ch'io di lui so-gnar tro pa Rich tro la ma-petta nel ri-po-so

silence Emmeline si-len-ce  
 silenzia Emmeli-na silenzia

re-veil avant l'ins-tant de mon re-veil l'ins-tant de mon re-veil  
 nel ri-po-so ch'io di lui so-gnar po-tro ch'io di lui so-

Rich. Jacques Jacques  
 giulio giulio

re-veil a- vant l'ins-tant de mon re-veil  
 -gnar ch'io di lui so-gnar po-tro Jaq:

Em-me-line ah l'en-dre a  
 ah! pie-ta del mio mar-

(M. S. 559 13.)

Paul  
rien je pen-se n'est plus clair  
Jacq. ah! pie-ta del suo martir  
- mi-e dis un moment j'oubli- e fa-ti- que et re- vers  
si, si. mi uo sco- prir si, si. mi uo sco- prir

Andantino 81  
oui je lui suis cher c'est pour moi qu'on coeur a tant sou- fert  
ah! pie- ta del suo mar- tir  
tous les maux que j'ai sou- fert  
ah! pie- ta del mio mar- tir

Andantino.

le C<sup>te</sup>  
dors en paix fille charman- te d nuit calme sa douleur  
buo- na fi- glia so- gna- ti- ti pos- san far- ti ra- voi- var

8<sup>a</sup>  
qu'un doux son- ge lui pre- sen- te le bon- heur  
pos- - san far- ti pos- san far- ti ra- voi- var

Gertr:  
dors en paix fille charman- te d nuit calme sa douleur  
buo- na fi- glia so- gna- ti- ti pos- san far- ti ra- voi- var

Paul.  
dors en paix fille charman- te d nuit calme sa douleur  
buo- na fi- glia so- gna- ti- ti pos- san far- ti ra- voi- var

Jacq.  
dors en paix fille charman- te d nuit calme sa douleur  
buo- na fi- glia so- gna- ti- ti pos- san far- ti ra- voi- var

qu'un doux son- ge lui pre- sen- te le bon- heur  
pos- - san far- ti pos- san far- ti ra- voi- var

qu'un doux son- ge lui pre- sen- te le bon- heur  
pos- - san far- ti pos- san far- ti ra- voi- var

qu'un doux son- ge lui pre- sen- te le bon- heur  
pos- - san far- ti pos- san far- ti ra- voi- var

qu'un doux son- ge lui pre- sen- te le bon- heur  
pos- - san far- ti pos- san far- ti ra- voi- var

ou cou- ron- ne sa- ten- dres se il est di- gne de ta foi  
or- ami- ci an- duamo noi chieti et mio pia- no ter- mi- nar

(M.S. 559.15)

oui cou-ron - ne sa ten-dres se il est di-gne de ta-  
 or a mi - et andiano noi chieti il suo pia - no ter - mi - -  
 oui cou-ron - ne ma ten-dres se je suis di-gne de ta-  
 or a mi - et andiano noi chieti il suo pia - no ter - mi - -  
 oui cou-ron - ne sa ten-dres se il est di-gne de ta-  
 or a mi - et andiano noi chieti il suo pia - no ter - mi - -  
 on - l'or - don ne je te laisse mais de - main je suis a  
 per - me au tri - sto amor an che in sa - gno m'ha nel  
 oui cou-ron - ne sa ten-dres se il est di-gne de ta-  
 or a mi - et andiano noi chieti il suo pia - no ter - mi - -  
 oui cou-ron - ne sa ten-dres se il est di-gne de ta-  
 or a mi - et andiano noi chieti il suo pia - no ter - mi - -  
 oui cou-ron - ne sa ten-dres se il est di-gne de ta-  
 or a mi - et andiano noi chieti il suo pia - no ter - mi - -

qu'un doux son ge lui pre-sen - te lui pre-  
 o a mi et andiano noi sie - ti i mio  
 toi nar qu'un doux son ge lui pre-sen - te lui pre-  
 or a mi et andiano noi sie - ti il mio  
 toi nar dors en paix fille charmante o nuit calme sa douleur qu'un doux son ge lui pre-sen - te lui pre-  
 buo - na si gliu so qui sie - ti po san far - ti ra - vir car or a mi et andiano noi sie - ti il suo  
 toi cor dors en paix fille charmante o nuit calme sa douleur o nuit viens  
 toi nar dors en paix fille charmante o nuit calme sa douleur  
 buo - na si gliu so qui sie - ti po san far - ti ra - vir car  
 qu'un doux son ge lui pre-sen - te lui pre-  
 in tan to andiano noi sie - ti il bel  
 toi nar lui pre-  
 il bel  
 toi nar lui pre-  
 il bel  
 toi nar - levo lui pre-  
 il bel



